

FOGLIA DORATA

I prodotti della serie "foglia dorata" sono mosaici di pietra naturale e/o vetro alle cui tessere vengono applicate sottilissime lamine color oro. Il tutto viene poi protetto con speciali lacche/resine il cui scopo è di colorare e proteggere al tempo stesso il materiale. Differenze di tono, anche all'interno del medesimo lotto, sono da considerarsi normali conseguenze dell'assoluta manualità ed artigianalità del procedimento. Inoltre i prodotti 0700/DY13GOLD, 0700/DY14SILVER e 0703/EG13GOLD, 0703/EG14SILVER, e 0272/CCI13 GOLD, non avendo ulteriori colorazioni ma soltanto la pura foglia dorata (argento) + protezione, possono presentare "strappature" che lasciano intravedere la pietra sottostante. Tale fenomeno è una caratteristica positiva del prodotto e non ne pregiudica la qualità nel tempo. Altresì gli articoli 0601/WG, 0603/MWG, 0600/PG, 0602/MPG con marmo bianco, a seguito della fuga, possono leggermente enfatizzare lievi nuances gialle dovute alla vena del marmo stesso, senza precluderne qualità e resa finale.

STUCCATURA

Evitare rigorosamente fucanti, strumenti ed utensili abrasivi.

Per eventuali altri lavori di finitura non coprire/proteggere con nastro adesivo di ogni tipo.

Fuga sicura:

LITOKOL Starlike* (o equivalenti sul mercato)

Subito al termine della stuccatura è necessario pulire la superficie con spugne morbide, acqua e detergente neutro per evitare l'indurimento di residui di materiale fugante sopra le tessere laccate.

TRATTAMENTO EFFETTO NATURALE NON TONALIZZANTE: (suggerito su articoli della serie 0601/words, 0603/multiwords, 0600/patchwork, 0602/multipatchwork) Sugeriamo l'uso di FILAFOB protettivo antimacchia per pietra (o equivalenti sul mercato) che non tonalizza la pietra. Applicare Filafob puro, 1 mano, con pennellata in modo uniforme e regolare. Massaggiare durante l'applicazione con una spugna o con un panno morbido in modo da favorire la penetrazione del prodotto. Eventuali residui di prodotto si possono rimuovere con un panno di carta.

MANTENIMENTO NEL TEMPO Usare semplicemente una spugna morbida imbevuta di acqua e sapone. In alternativa usare detersivi neutri tipo FILACLEANER, o equivalenti sul mercato. In tale caso diluire mezzo bicchiere di detergente in 5 litri d'acqua, usare possibilmente acqua calda e strizzare bene lo straccio sciacquandolo spesso nella soluzione di detergente. NON usare prodotti acidi/alcalini/abrasivi e neppure getti d'acqua ad alta pressione o pulvisatore.

NOTE Questi prodotti sono concepiti come decori per uso interno e NON possono essere posati a pavimento. Si sconsiglia inoltre la possibilità di utilizzo nelle saune in quanto non vi è uno storico sufficiente a garantire la resistenza in tali condizioni estreme.

* = Le fughe bicomponenti possono tonalizzare la pietra; fare una prova prima della posa

FOGLIA DORATA

The products of the "foglia dorata" series are mosaics of natural stone and glass, on the chips of which ultrathin gold-coloured foils are applied. It is all then protected with special lacquers/resins whose purpose is to colour and at the same time protect the material. Differences in shade – even within the same lot – are to be considered normal results of the totally handcrafted nature of the process.

Moreover, items 0700/DY13GOLD, 0700/DY14SILVER and 0703/EG13GOLD, 0703/EG14SILVER and 0272/CCI13GOLD do not have colors but only "gold/silver" foils plus coating. Therefore it is possible to find "rips" where you can see the natural stone under the coating. This is a positive feature and does not limit the product in any way.

Also items 0601/WG, 0603/MWG, 0600/PG, 0602/MPG with white marble, after grouting, could show some slight yellow "nuances" due to the marble veins without any problem about final look and quality

GROUTING

Strictly avoid abrasive sealants, instruments and tools.

For eventual additional finishing works, do not cover/protect with adhesive tape of any kind.

Safe grouting:

LITOKOL Starlike* (or equivalent on the market)

Right after grouting it is necessary to clean the surface with soft sponges, water and neutral soap in order to prevent residue of sealant material from hardening on top of the lacquered chips.

NATURAL EFFECT TREATMENT, NOT TONING (recommended for series 0601/words, 0603/multiwords, 0600/patchwork, 0602/multipatchwork) We recommend the use of FILAFOB stain resistant coating for stone (or equivalent on the market) that does not tone the stone. Uniformly apply Filafob pure, one hand, with a brush. Massage during application with a sponge or a soft cloth in order to facilitate the penetration of the product. Any remaining product on the surface can be removed with a paper towel.

MAINTENANCE Simply use a soft sponge soaked in soap and water.

Alternatively, use the neutral detergent FILACLEANER, or equivalent on the market. In this case, half a cup of detergent diluted in 5 liters of water, possibly use hot water and wring out the cloth by rinsing often in the detergent solution.

DO NOT use acid/alkaline/abrasive products or high-pressure water-jet or steam cleaning.

NOTES These products are designed as decorations for indoor use and can NOT be laid as flooring.

Use in saunas is also unadvisable as there are not enough case histories for ensuring resistance in such extreme conditions.

* = epoxy grouts could enhance the natural color of the stone. Pls make a test before complete laying

FOGLIA DORATA

Les produits de la série « foglia dorata » consistent dans des mosaïques de pierre naturelle et/ou verre dont les tesselles sont décorées de feuilles très fines couleur d'or. Le tout est protégé à l'aide de laques/résines spéciales, ayant pour but de colorer et protéger en même temps la matière.

Les différences de ton, même à l'intérieur du même lot, doivent s'entendre comme des conséquences normales du caractère manuel et artisanal absolu du procédé. En outre les produits 0700/DY13 GOLD, 0700/DY14 SILVER et 0703/EG13 GOLD, 0703/EG14 SILVER et 0272/CCI13 GOLD, qui sont sans ultérieures colorations mais seulement en pure feuille dorée (argent) + la protection peuvent présenter des décolorations qui laissent apercevoir la pierre au-dessous. Ce phénomène est une caractéristique positive du produit et n'altère pas sa qualité dans le temps. De même les articles 0601/WG, 0603/MWG, 0600/PG, 0602/MPG avec du marbre blanc, suite aux joints, peuvent légèrement accentuer un petit peu de nuances jaunes dues à la veine du marbre même, sans empêcher la qualité en rendement final.

JOINTEMENT

Eviter rigoureusement mortiers à joint, instruments et outils abrasifs.

Eventuellement pour d'autres travaux de finitions, ne pas couvrir / ne pas protéger avec quelque sorte que ce soit de ruban adhésif.

Joint sûr :

LITOKOL Starlike* (ou équivalents en commerce)

Aussitôt après le surfacage, il faut nettoyer la surface à l'aide d'éponges souples et d'un détergent neutre, afin d'éviter le durcissement de résidus de matière à joint débordant des tesselles laquées.

TRAITEMENT EFFET NATUREL SANS NUANCE (suggerer pour les articles de la série 0601/words, 0603/multiwords, 0600/patchwork, 0602/multipatchwork)

Nous suggérons d'utiliser le FILAFOB protection anti-taches pour pierre (ou équivalents en commerce) pour ne pas nuancer la pierre. Appliquer Filafob pure, 1 main, avec un pinceau de façon uniforme et régulière. Pendant l'application frotter légèrement avec une éponge et un chiffon doux afin de faire absorber au mieux le produit. Les résidus éventuels de produits peuvent être éliminés avec un papier chiffon.

ENTRETIEN Se servir tout simplement d'une éponge souple imbibée d'eau et de savon. En alternative on peut utiliser des détergents neutres genre FILACLEANER, ou équivalents en commerce. Dans ce cas diluer un demi verre de détergent dans 5 litres d'eau, de préférence eau chaude, essorer comme il faut le chiffon et rincer souvent dans la solution détergente. NE PAS avoir recours à des produits acides/alcalins/abrasifs et non plus à des jets d'eau à haute pression ou au pulvisateur.

NOTES Ces produits sont spécialement conçus comme décors dans les intérieurs et NE doivent PAS être posés au sol.

En outre, il est déconseillé de les poser dans les saunas, du fait que nous ne disposons pas d'un fichier-journal suffisant pour assurer la résistance dans de telles conditions extrêmes.

* = les joints à deux composants peuvent nuancer la pierre, faire un essai avant la pose

FOGLIA DORATA

Die Produkte der Serie „foglia dorata“ sind Naturstein- und/oder Glasmosaik, deren Steine mit hauchdünnem Blattgold beschichtet sind. Zum Schutz werden spezielle Lacke/ Harze aufgetragen, die das Material einerseits färben, andererseits schützen.

Farbunterschiede sind auch innerhalb derselben Produktionsscharge als normale Folge der absolut handwerklichen Herstellung anzusehen. Aufgrund die reinen Blatt Gold oder Silver und Schutz, ohne Nutzung weiteren Farben, können ebenfalls die Produkte 0700/DY13 Gold, 0700/DY14 Silver, und 0703/EG13 Gold, 0703/EG14 Silver, und 0272/CCI13 Gold, „Risse“ zeigen, die die nachstehend Steinoberfläche offenbaren. Dieses Phänomen ist ein positives Merkmal des Produkts und hat keinen Einfluss auf der Qualität im Laufe der Zeit. Außerdem, nach dem Verfugen, die Artikeln 0601/WG, 0603/MWG, 0600/PG, 0602/MPG mit weißer Marmor, können geringe Gelb Nuancen betonen, an die Marmor Venen zuzuschreiben, ohne die Qualität und Endausbeute auszuschließen.

VERLEGUNG

Keinesfalls scheuernde Fugemittel, Produkte und Werkzeuge verwenden.

Für eventuelle weitere Bearbeitungen bzw. Nacharbeiten bitte keine Sorte von Klebstreifen und kein Papier-Klebeband als Bedeckung oder Protektion verwenden.

Sicher Verfugen:

LITOKOL Starlike* (oder gleichwertige Verbindungen)

Die Oberfläche gleich nach der Verfugung mit einem weichen Schwamm, Wasser und neutralem Reiniger reinigen, um ein Aushärten der Fugemittelreste auf den lackierten Mosaiksteinen zu vermeiden.

NATÜRLICHES BEHANDLUNGSEFFEKT, OHNE TONALITÄTSEINFLUSS (für die Serie 0601/WORDS, 0603/MULTIWORDS, 0600/PATCHWORK, 0602/MULTIPATCHWORK vorgeschlagen) Wir empfehlen FILAFOB Schutzbehandlung, Schmutzabweisend für Naturstein (oder gleichwertige Verbindungen), ohne Tonalitätseinfluss. Einfach FILAFOB einheitlich und regelmäßig, mit einem Pinsel verwenden. Während der Anwendung einreiben mit einem weichen Schwamm oder Tuch, um das Eindringen des Produktes zu erleichtern. Rückstände von Produktteile kann mit einem Papiertuch entfernt werden.

INSTANDHALTUNG Einfach einen in Wasser und Seife getränkten weichen Schwamm verwenden. Alternativ neutralen Reinigungsmittel typ FILACLEANER (oder gleichwertige Verbindungen) nutzen. In diesem Fall verdünnen halbe Tasse Waschmittel in 5 Liter Wasser, möglichst verwenden Sie heißes Wasser und wringen Sie das Tuch, oft in der Reinigungslösung spülen. KEINE säurehaltigen/scheuernden Produkte, Hochdruckreiniger oder Dampfreiniger verwenden.

ANMERKUNGEN Diese Produkte sind für Dekorationszwecke im Innenbereich entwickelt und eignen sich NICHT für die Verlegung am Fußboden. Außerdem ist von einem Gebrauch in Saunabädern abzuraten, da keine ausreichenden Erfahrungswerte zur Gewährleistung der Haltbarkeit unter derartig extremen Bedingungen vorliegen.

* = Zwei-komponent Fugemörtel können das Tonen des Steines verändern; ein Test machen lassen, vor der komplett Verfugen.